



Magyarország-Szlovákia
Határon Átnyúló Együtműködési
Program 2007-2013



Program cezhraničnej spolupráce
Maďarská republika-Slovenská republika
2007-2013

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

Vadászati és Erdészeti Klaszter

rövid néven: VEK

SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI SZABÁLYZATA ORGANIZAČNÝ A PREVÁDZKOVÝ PORIADOK Poľovnickeho a lesnickeho klastra

skrátény názov: PLK

1. Preambulum

Az Ipoly Erdő Zrt. három szlovákiai – Regionálna rozvojová agentúra pre rozvoj regiónu Stredného Poiplia, Národné Lesnícke Centrum és LESY Slovenskej republiky Státny podnik – valamint további egy magyar partner a Nógrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamara együttműködésével sikeresen pályázott a Magyarország – Szlovákia Határon Átnyúló Együtműködési Program 2007-2013 keretében 2010-ben meghirdetett pályázati felhívásra.

A **HUSK/1001/1.1.2/0022.** számú pályázati program **Vadászati és Erdészeti Klaszter** létrehozását célozza meg a határmenti területek fejlődésének elősegítésére.

A sikeres hálózati kapcsolatok kialakítása ágazati, iparági versenyelőnyt jelenthet. A klaszter alapú gazdasági fejlődés már évek óta a világgazdaság része, a rendelkezésre álló információk alapján az Unió következő tervezési időszakában előnyben részesülnek a klaszter típusú együttműködések, ezen belül pedig kiemelten az akkreditált – innovatív,

1. Preambula

Spoločnosť IPOLY ERDŐ Zrt. (Ipeľské lesy a. s.) v spolupráci s tromi partnermi zo Slovenska - Regionálnou rozvojovou agentúrou pre rozvoj regiónu Stredného Poiplia, Národným lesníckym centrom a štátnym podnikom LESY Slovenskej republiky a s jedným partnerom z Maďarska Nógrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamara (Obchodná a priemyselná komora župy Nógrád) sa v roku 2010 úspešne uchádzali o podporu spoločného projektu v rámci výzvy Programu cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013.

Cieľom projektu HUSK/1001/1.1.2/022 je vytvorenie cezhraničného Poľovnickeho a lesnickeho klastra za účelom podpory udržateľného rozvoja dotknutej prihraničnej oblasti.

Vytvorenie zoskupenia vzájomne previazaných subjektov podporuje zvýšenie ekonomickej konkurencieschopnosti v dotknutých oblastiach a priemyselných odvetviach. Hospodársky rozvoj na báze činnosti klastrov je už viac rokov súčasťou svetového hospodárstva. Na základe dostupných informácií v nasledujúcom



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie



Magyarország-Szlovákia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013



Program cezhraničnej spolupráce
Maďarská republika-Slovenská republika
2007-2013

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

közös fejlesztéseket megvalósító, munkahelyteremtő klaszterek – tagjai.

A Klaszter egyenrangú klasztertagok együttműködő és egymásban bízó tömörülése.

programovacom období bude EÚ podporovať formu spolupráce typu klastrov s hlavným dôrazom na zvýhodnenie členov akreditovaných združení, zameraných na zabezpečenie inovatívneho rozvoja a tvorbu nových pracovných miest.

Klaster je združenie rovnocenných členov založené na báze vzájomnej dôvery a spolupráce.

Az alapítók az **Alapító Okirat** megfogalmazásával és aláírásával nyilvánították ki szándékukat a **Vadászati és Erdészeti Klaszter** - a továbbiakban **VEK** - életre hívására az alábbiakban megfogalmazott közös célok elérésének érdekében.

Zakladatelia vytvorením a podpisom Zakladacej listiny vyjadrili svoju vôľu založiť Poľovnícky a lesnícky klaster - ďalej **PLK** – za účelom dosiahnutia cieľov uvádzaných nižšie.

Ezen **Szervezeti és Működési Szabályzat** – rövidítve és a továbbiakban: **SZMSZ** -célja, hogy részletesen meghatározza a VEK működési feltételeit és rögzítse azokat az irányelveket és szabályokat, amelyeket a Klasztertagok kötelesek betartani a **VEK** működési keretein belül. Az **SZMSZ** a VEK működésének alapidokumentuma, ezen dokumentumba foglalt szabályok a klaszteren belül és a klaszterhez kapcsolódó tevékenységeknél minden tagra vonatkoznak.

Ciel'om tohto Organizačného a prevádzkového poriadku (ďalej **OPP**) je podrobné vymedzenie podmienok fungovania **PLK** a ustáliť smernicu a pravidlá, ktoré sú záväzné pre členov klastra v rámci činnosti **PKL**. **OPP** je základným dokumentom **PLK**, obsah ktorého je záväzný v oblasti pôsobenia členov v rámci klastra a súvisiacich činností.

2. A klaszter céljai és a célok megvalósítását segítő tevékenységek

2. Ciele klastra a činnosti podporujúce dosiahnutie cieľov

2.1 A klaszter céljai

2.1. Ciele klastra

Nógrád megye, Pest megye, Besztercebánya és Nyitra megye mint határmenti térségek, gazdasági versenyképességének növelése, a gazdasági együttműködés erősítése és a fenntartható fejlesztések elősegítésével a

Hlavným cieľom klastra je prispieť k zvyšovaniu konkurencieschopnosti Banskobystrického, Nitrianskeho samosprávneho kraja (SK) a Novohradskej a Peštianskej župy (HU), ako prihraničných území prostredníctvom



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufi nancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

természeti értékek védelme.

Ezen belül az erdészettel, a vadászattal és a turisztikával foglalkozó vállalkozások üzleti környezetének javítása az üzleti támogató és információs környezet és a határon átnyúló üzleti kapcsolatok fejlesztését segítő klaszter létrehozásával.

Az előzményként említett pályázati program konkrét célja elérésével olyan klaszter jön létre, mely a klaszter tagok számára új üzleti, tanácsadói és információs szolgáltatást nyújt piackutatással, információs és marketing szolgáltatásokkal és eszközökkel.

A VEK célja

- meghatározott a szakmai területeken működő természetes személyek, szervezetek önkéntes együttműködési hálózatának kialakítása, a Klasztertagok összehangolt tevékenységének elősegítése illetve a meglévő együttműködésük hatékonyságának növelése,

- a Klasztertagok innovációs teljesítményének fokozása,

- a klaszteren belüli együttműködés és információáramlás folyamatának elősegítése és felgyorsítása,

- A Klasztertagok gazdasági potenciáljának növelése a tagságon keresztül.

posilnenia hospodárskej spolupráce a podpory trvalo udržateľného rozvoja a ochrany prírodných hodnôt. Dosiahnutím stanovených cieľov projektu uvedeného v časti Preamubula sa vytvorí klaster, ktorý svojim členom zabezpečí informačné, poradenské a konzultačné služby v oblasti prieskumu trhu a marketingu formou nového informačného systému.

Cieľom PLK je:

- vytvoriť sieť spolupracujúcich subjektov pôsobiacich v určených hospodárskych oblastiach za účelom vytvorenia vzájomnej spolupráce členov klastra, resp. zvyšovanie efektívnosti existujúcich vzťahov,

- zvyšovanie výkonov členov klastra v oblasti inovácií,

- podpora a rozvíjanie spolupráce medzi členmi klastra a zabezpečenie výmeny informácií,

- prostredníctvom členstva v klasteri zvyšovanie ekonomických potenciálov jednotlivých členov,

2.2. A célok megvalósítását segítő tevékenységek

- Szlovákiai, Magyarországi és más nemzetközi partnerekkel az együttműködés fejlesztése, a K+F+I tevékenység rendszerszintű támogatása,

2.2. Činnosti podporujúce dosiahnutia cieľov

- Rozvoj spolupráce medzi Slovenskou republikou a Maďarskom a inými medzinárodnými partnermi, podpora a organizácia v systémových úrovniach



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

szervezése.

- Közös PR és marketing tevékenység (közös arculat kialakítása, vásárokon való megjelenés stb.) kialakítása.

- Külső és belső kommunikáció elősegítése, az alapító tagok honlapján általános információk biztosítása a Klasztertagok részére. A Klasztertagok közötti információáramlást elősegítő adatbázis kialakítása. A Klaszter Menedzsment kezelésében lévő digitális adatbázishoz hozzáférési lehetőség biztosítása.

- A Klasztertagok közötti kölcsönös ajánlási rend kialakítása.

- A klaszteren belül meglévő igények és képességek hatékony közvetítése az együttműködési hálózaton belül és kívül.

- A fejlett környezettudatos technológiák fejlesztésére és alkalmazására irányuló oktatási, képzési igények felmérése, ezek kielégítésére célirányos képzések koordinálása, tréning/oktatás szervezése.

- Együttműködés kialakítása, szlovákiai, magyarországi és más nemzetközi társ-klaszterekkel, vagy más szervezetekkel.

- A klaszterben együttműködő szervezetek közös projektben való részvételi lehetőségeinek megteremtése, a projektek koordinációja.

- A Klaszter céljait szolgáló közös pályázatok kidolgozása.

- Pályázati lehetőségekről információ biztosítása a Klaszter és a Klaszter tagja

činností v oblasti výskumu, vývoja a inovácií,

- vytvorenie spoločného PR a marketingu (vytvorenie spoločného dizajnu manuálu, spoločná účasť na veľtrhoch a pod.),

- napomáhať komunikáciu v rámci klastra a navonok, zabezpečenie zverejnenia informácií dostupných pre členov klastra na webových stránkach zakladajúcich členov, vytvoriť databázu údajov napomáhajúci tok informácií medzi členmi klastra, zabezpečiť možnosť dostupnosti digitálnej databázy v správe manažmentu klastra,

- vytvorenie spoločného vzájomného odporúčacieho poriadku medzi členmi klastra,

- efektívne sprostredkovanie existujúcich potrieb a ponúk v rámci siete spolupráce a mimo nej,

- prieskum potrieb v oblasti vzdelávacích aktivít zameraných na rozvoj a využívanie trvalo udržateľných technológií, organizácia a koordinácia takýchto tréningov /vzdelávacích kurzov,

- vytvorenie spolupráce medzi klastrami pôsobiacimi na území Slovenskej republiky, Maďarska a medzi inými medzinárodnými klastrami, alebo organizáciami,

- vytvorenie možností účasti členov klastra v spoločných projektoch a zabezpečenie ich koordinácie,

- príprava spoločných projektov podporujúcich dosiahnutie cieľov klastra,

- zabezpečenie informovanosti členov klastra o možnostiach získavania



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

számára.

- A Klaszter érdekeinek képviselője a kormányzati, önkormányzati, és egyéb állami és civil szervezetekkel történő kommunikáció során, hatékony együttműködés kialakítása a szakmai tevékenység minél gördülékenyebb biztosítása érdekében.
- Szabályozási és szakmapolitikai kérdések vitára bocsátása és amennyiben szükséges, közös álláspont kialakítása a klaszteren belül.
- A klaszter szakmai profiljának megfelelő piac- és exportképes termékek fejlesztése közös projektek kialakításával, ezek piaci bevezetésének és értékesítésének elősegítése.

finančných podpôr,

- obhajoba záujmov klastra pri komunikácii s predstaviteľmi vládnych, samosprávnych, resp. iných štátnych inštitúcií a mimovládnych organizácií, vytvorenie efektívnej spolupráce za účelom zabezpečenia odbornej činnosti klastra,
- zahájenie rozpravy ohľadne prerokovania legislatívnych a odborných otázok a v prípade potreby zaujatie spoločného stanoviska,
- v súlade s odborným profilom klastra vyvíjanie nových konkurencieschopných produktov v rámci spoločných projektov, ich zavedenie na trh a podpora predaja.

3. A klaszter jogállása

Az alapítók az **ALAPÍTÓ OKIRAT**, mint a Klaszter megalapító polgári jogi szerződés megfogalmazásával és aláírásával nyilvánították ki szándékukat az 1. pontban nevesített pályázat feltételeinek és a magyar jogszabályoknak megfelelő Klaszter létrehozására. A klaszter a tagok **együtműködési hálózata**, jogi személyiséggel nem rendelkezik.

3. Právna forma klastra

Zakladajúci členovia podpisom Zakladateľskej listiny prejavujú svoju vôľu založiť klaster v zmysle podmienok projektu uvedeného v čl. 1. tejto listiny podľa ustanovení Občianskeho zákonníka Maďarska. Klaster je dobrovoľná partnerská sieť bez právnej subjektivity.

4. A klaszter megnevezése és székhelye

A klaszter megnevezése:

magyarul:

Vadászati és Erdészeti Klaszter

szlovákul:

4. Názov a sídlo

Názov klastra:

v maďarskom jazyku:

Vadászati és Erdészeti Klaszter

v slovenskom jazyku:



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Magyarország-Szlovákia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013



Program cezhraničnej spolupráce
Maďarská republika-Slovenská republika
2007-2013

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

Pol'ovnícky a lesnícky klaster

A klaszter rövid neve

magyarul: **VEK**

szlovákul: **PLK**

A klaszter székhelye:

Magyarországon:

3100 Salgótarján, Alkotmány út 9/A.

Szlovákiában:

Nám. A.H. Škultétho 1, 990 01 Veľký Krtíš

Pol'ovnícky a lesnícky klaster

Skrátený názov klastra

v maďarskom jazyku: **VEK**

v slovenskom jazyku: **PLK**

Sídlo klastra:

v Maďarsku:

3100 Salgótarján, Alkotmány út 9/A.

v SR:

Nám. A.H. Škultétho 1, 990 01 Veľký Krtíš

5. A klaszter működési területe

A Klaszter működési területe alapvetően Nógrád és Pest megye Magyarországon valamint Besztercebánya és Nyitra megye Szlovákiában.

A működés során a terület kiterjeszhető Magyarország és Szlovákia egész területére, azzal hogy a Klaszter kifejezetten törekszik a nemzetközi kapcsolatok kialakítására és ápolására is.

6. A klaszter tagság keletkezése és megszűnése

A **VEK** olyan természetes és jogi személyek valamint gazdasági társaságok és non-profit intézmények alulról építkező, önszerveződő hálózata, akik profit-orientált vagy non-profit alapon a vadászat, az erdészet és az ökoturizmus területén, vagy ezekhez kapcsolódva tudás és technológia fejlesztésével, forgalmazásával, és a

5. Územie pôsobnosti klastra

Klaszter vykonáva svoju činnosť predovšetkým na území Maďarska v župe Nógrád (Novohrad) a Pest (Pešť), na území Slovenskej republiky v Banskobystrickom a Nitrianskom samosprávnom kraji.

Územie pôsobnosti klastra je možné rozšíriť na celé územie Maďarska a Slovenskej republiky, pričom významným cieľom PLK je vytvárať a rozširovať ďalšiu medzinárodnú spoluprácu.

6. Členstvo, vznik a zánik členstva

PLK je dobrovoľná sieť fyzických a právnických osôb, hospodárskych spoločností a mimovládnych organizácií budovaná zdola, členovia ktorého pôsobia v ziskovej alebo neziskovej sfére v oblasti poľovníctva, lesníctva a ekoturistiky, resp. rozvoja vedomostí a technológií v súvislosti s uvedenými odbormi a v oblasti vývoja a



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie



Magyarország-Szlovákia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013



Program cezhraničnej spolupráce
Maďarská republika-Slovenská republika
2007-2013

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

környezettudatos fenntartható fejlődéshez kapcsolódó termékekkel és szolgáltatásokkal foglalkoznak vagy ahhoz köthető tevékenységet végeznek.

predaja produktov a služieb a súvisiacich činností trvalo udržateľného rozvoja.

6.1. A klaszter tagság formái és keletkezésük:

6.1. Vznik a forma členstva

6.1.1 Alapító tagok a klasztert megalapító tagok, tagsági jogviszonya az **Alapító Okirat** aláírásával jött létre.

6.1.1 Zakladajúci členovia sú členovia, ktorí podpísaním Zakladacej listiny vytvorili klaster.

Ipoly Erdő Zrt.
2660 Balassagyarmat, Bajcsy-
Zsilinszky út 10., Magyarország

Ipoly Erdő Zrt.
2660 Balassagyarmat, Bajcsy-
Zsilinszky út 10., Maďarsko

Középső Ipoly-mente Regionális
Fejlesztési Ügynökség
Nám. A.H. Škultétyho 1, 990 01 Veľký
Krtíš, Szlovák Köztársaság

Regionálna rozvojová agentúra pre
rozvoj regiónu Stredného Poiplia
Nám. A.H. Škultétyho 1, 990 01 Veľký
Krtíš, Slovenská republika

Nógrád Megyei Kereskedelmi és
Iparkamara
3100 Salgótarján, Alkotmány út 9/A.,
Magyarország

Obchodná a priemyselná komora
Novohradskej župy

Zólyomi Nemzeti Erdészeti Központ
T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen,
Szlovák Köztársaság

Národné lesnícke centrum
T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen,
Slovenská republika

Szlovák Köztársasági Erdők Állami
Vállalat
Námestie SNP 8, 97566 BANSKA
BYSTRICA, Szlovák Köztársaság

LESY Slovenskej republiky, štátny
podnik
Námestie SNP 8, 97566 Banská
Bystrica, Slovenská republika

Szent István Egyetem
Gazdasági, Agrár- és Egészség-
tudományi Kar
5600 Békéscsaba
Bajza utca 33.

Univerzita Svätého Štefana
Gazdasági, Agrár- és Egészség-
tudományi Kar
5600 Békéscsaba
Bajza utca 33.

6.1.2. Csatlakozó tag a jogi forma megkötése nélkül a klaszter azon tagja aki a már megalapított klaszterhez csatlakozási

6.1.2. Pristupujúci členovia sú členovia bez obmedzenia na právnu formu, ktorí podaním žiadosti o členstvo vyjadria svoju vôľu



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

szándékát a belépési nyilatkozat vstúpiť do partnerskej siete.
benyújtásával kinyilvánította.

- A Klasztertagság a csatlakozási nyilatkozat kitöltésével kezdeményezhető, melyhez két klasztertag ajánlása szükséges.
- Klasztertag az lehet, akinek, vagy amely szervezetnek csatlakozási nyilatkozatát a Klaszter Tanács elfogadja.
- A belépni szándékozó Klasztertag tagsági viszonya a döntés időpontjára visszaható hatállyal, a Belépési Szándéknyilatkozatra rávezetett Elfogadó záradék aláírásával keletkezik. Ezáltal a Klaszter teljes jogú tagjává válik.
- Vitás felvételi kérelem esetén a Klaszter Tanács egyszerű többséggel fogadja vagy utasítja el a felvételi kérelmet.

- Žiadosť o členstvo sa podáva vyplnením prehlásenia o vstupe do klastra k čomu je potrebné odporúčanie dvoch členov klastra.
- Členom sa stáva žiadateľ, prehlásenie ktorého schváli Správna rada klastra.
- Člen klastra, ktorý má v úmysle sa pripojiť do klastra sa stáva členom dňom rozhodnutia, so spätným účinkom, o prijatie za člena podpisom schvaľovacej doložky Prehlásenia o vstupe. Týmto sa stáva členom klastra so všetkými právami.
- V prípade spornej žiadosti (prehlásenia) sa o prijatí za člena členovia Správnej rady rozhodujú jednoduchým hlasovaním prijatím alebo odmietnutím.

6.2. A klaszter tagság megszűnése, megszüntetése:

6.2.1.

6.2.2. A klaszter tagság megszüntethető a tag kérésére, a Klaszter Tanács határozatával, kilépéssel vagy kizárással.

- Bármely klaszter tag jogosult kiválni a klaszterből a Klaszter Tanácshoz intézett egyoldalú nyilatkozattal.
- Ha a Klasztertag a klaszter alapértékei, illetve a társai ellen súlyosan vét, akkor az etikai bizottság kizáró állásfoglalást hozhat. A kizárás csak a klaszteren belül nyilvános.
- Kizárás esetén a tagot törlik a tagjegyzékből. Ha valamely kizárt tag a

6.2. Zánik členstva:

6.2.1.

6.2.2. Členstvo zaniká na základe žiadosti člena vystúpením, uznesením Správnej rady klastra, alebo vylúčením z členstva.

- Každý člen má právo jednostranne vystúpiť z klastra podaním prehlásenia o zrušení členstva Správnej rade.
- V prípade, ak člen nesúhlasí so základnými hodnotami klastra, alebo svojou činnosťou poškodí iného člena, etický výbor môže rozhodnúť o vylúčení člena. Vylúčenie z členstva je verejná iba v rámci klastra.
- V prípade vylúčenia člena sa vymaže zo zoznamu členov. Ak vylúčený člen



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

kizárás után visszaél a volt tagságával, akkor a kizárása nyílttá válik a kívüllág számára is, amit hirdetéssel, az üzleti közvéleménnyel is tudatni kell.

zneužíva svoje bývalé členstvo, jeho vylúčenie sa stáva verejným a o tejto skutočnosti sa informuje aj obchodná verejnosť.

6.3. A klaszter tagok jogai és kötelezettségei

6.3. Práva a povinnosti členov

6.3.1. A klaszter tagok joga a klaszter munkájában való részvétel a klaszter nevének, logójának használata az SZMSZ-ben meghatározottak szerint.

6.3.1. Člen PLK má právo zapájať sa do činnosti klastra, použiť meno a logo klastra v zmysle predpisov OPP.

- A Klaszter tagjai a tagjegyzékben és az adatbázisban róluk nyilvántartott információkban bekövetkezett változásokat, a változást követően 1 hónapon belül bejelentik.

- Členovia klastra podajú informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa informácií uvedených v databáze klastra do 1 mesiaca o ich vzniku.

- Azon klasztertag, mely valamilyen pályázat nyertese köteles a támogatás elnyeréséről a Klaszter Management Szervezetet késedelem nélkül tájékoztatni

- Člen - úspešný uchádzač o finančné prostriedky je povinný bezodkladne informovať Manažment klastra o získavaní podpory.

6.3.2. A klaszter tagok kötelezettsége a klaszter dokumentumaiban – Alapító Okirat, SZMSZ, Etikai Kódex - foglaltak betartása.

6.3.2. Povinnosťou člena klastra je dodržiavať predpisy uvedené v zakladacích dokumentoch klastra – Zakladacia listina, OPP a Etický kódex.

6.4. A tagok közötti viták rendezése

6.4. Vysporiadanie sporov medzi členmi

A csatlakozással a Klasztertagok elfogadják az egymás közötti vitáik rendezéséhez a Klaszter Tanács Elnöke által delegált közvetítő mediációs segítségét. Amennyiben a tagok által aláírt szerződéses rendelkezések specifikusan máshogy nem rendelkeznek, a tagok vállalják, hogy legalább egy alkalommal személyes tárgyaláson jóhiszeműen próbálják vitáikat rendezni. Ezen rendezési kísérlet sikertelensége esetén jogosultak a tagok vitájukat peres vagy nem peres más útra terelni.

Vstupom do klastra členovia pri riešení sporov medzi sebou súhlasia so sprostredkovateľskou asistenciou mediátora delegovaného predsedom Správnej rady. Pokiaľ prostredníctvom členov podpísaných zmluvných ustanovení tieto osobitne neustanovujú inak, členovia súhlasia s osobným rokovaním najmenej jeden krát v dobrej viere sa pokúsia riešiť svoje spory. Ak sa vysporiadanie nepodarí, členovia sú oprávnený predložiť spor na súdne alebo mimosúdne vyrovnanie.



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

7. A klaszter működési feltételei

- A klaszter a HUSK/1001/1.1.2/0022. számú pályázati program keretén belül, a pályázati feltételeknek megfelelően alakul meg. Működése a pályázati projekt megvalósítása a pályázati feltételeknek megfelelően történik.
- A Klaszter közössége a demokratikus döntéshozatal szabályai szerint maga határozza meg a Klaszter közösen vállalt értékeit, működése szabályait, és azt, hogy kit fogad be a közösségbe, és kit tekint erre alkalmatlannak.
- A HUSK/1001/1.1.2/0022 sz. pályázat megvalósítási időtartama alatt a klasztertagság ingyenes.
- A Klaszter pénzügyeibe a tagok betekinhetnek. A pénzügyi irányítás a Klaszter Tanács hatáskörébe tartozik.

7.1. Szellemi tulajdonjogok védelme

A Klasztertagok üzleti döntéseikben maradéktalanul önállóak, amennyiben az nem áll ellentétben az SZMSZ-ben és Etikai kódexben megfogalmazott és közösen elfogadott elvekkel. Az egyes tagok birtokában levő anyagi és immateriális javak tulajdonjoga felett kizárólag a Klasztertag dönt. A klaszter közös projektjeinek eredményeképpen megtermelt javak, szellemi termékek tulajdonlását és azokkal kapcsolatos döntési jogokat, az annak megteremtésében részt vevő tagok közötti az adott projektre vonatkozó szerződések szabályozzák. A Klaszter Menedzsment munkája nyomán keletkező szellemi termékek tulajdonjoga a

7. Podmienky výkony činnosti klastra

- Klaszter bol založený v rámci implementácie projektu HUSK/1001/1.1.2/0022 v zmysle v projekte uvedených podmienok. Činnosť klastra sa riadi v súlade s podmienkami predmetného projektu, resp. predmetnej výzvy.
- Členovia klastra spoločným demokratickým rozhodovaním určia základné hodnoty, podmienky vykonávania činnosti klastra a koho si prijmú medzi členov a koho považujú za nevhodného za člena.
- Členstvo v klastrí počas realizácie projektu s kódom HUSK/1001/1.1.2/0022 je bezplatné.
- Členovia majú právo byť informovaní o finančných záležitostiach klastra. Riadenia financovania klastra patrí do kompetencie Správnej rady.

7.1. Ochrana duševných hodnôt

Jednotliví členovia klastra vo vlastných obchodných záležitostiach rozhodujú samostatne. Ich rozhodnutia nesmú byť v rozpore so schváleným OPP, Etickým kódexom klastra a základnými hodnotami klastra. O materiálnych a imateriálnych hodnotách jednotlivých členov klastra rozhoduje výlučne dotknutý člen. Majetkové a rozhodujúce práva finančných a hmotných prostriedkov, duševného majetku a iných hodnôt vytvorených v rámci spoločných projektov klastra sa riadia na základe zmluvy uzatvorenej medzi zúčastnenými členmi predmetného projektu. Duševné hodnoty vytvorené v rámci činnosti Manažmentu



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Magyarország-Szlovákia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013



Program cezhraničnej spolupráce
Maďarská republika-Slovenská republika
2007-2013

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

Klaszter Management szervezetet illeti meg.

klastra sa stanú ich majetkom.

7.2. Üzleti titkok védelme

Az alkalmazandó jogszabályi rendelkezésekkel is összhangban a Klasztertagok vállalják, hogy az együttműködésük során megismert üzleti és vagy más információt bizalmasan kezelik.

7.2. Ochrana obchodných tajomstiev

Členovia klastra sa zaväzujú chrániť obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie získané v súvislosti s členstvom v klasteri aj v zmysle platných právnych predpisov.

7.3. Részvétel közös projektekben, a közös projektek felelősségi kérdése

A VEK mint önálló szerveződésű, önszerveződő tömörülés tagjai számára nem ír elő semmilyen kötelezettséget valamely projekten való részvételhez. Ennek megfelelően a tagok az egyes projektekben saját szuverén döntésüknek megfelelően vesznek részt és az egyes jogokról és kötelezettségekről és így a felelősség kérdéseiről is esetről esetre állapodnak meg egymással. A közös projektekre vonatkozó finanszírozási kérdésekben a klasztertagság együttesen vagy az egyes projektben részt vevő jogalanyok közösen dönthetnek.

7.3. Účast' na spoločných projektoch zodpovednosť za projekty

PLK, ako dobrovoľné združenie členov neprikladá svojim členov povinnosť zúčastniť sa na projektoch klastra. V zmysle tohto účast' člena v jednotlivých projektoch sa realizuje na základe suverénneho rozhodnutia člena a preto práva, povinnosti a zodpovednosti sa riadia v zmysle spoločnej dohody partnerov predmetného projektu. O finančných záležitostiach jednotlivých spoločných projektov rozhoduje členská základňa klastra, alebo účastníci projektu sa rozhodnú spoločne.

7.4. Közös javak hasznosítása

A VEK a megszerzett közös javakat a klaszter elveivel és célkitűzésével szoros összhangban, a Klaszter Tanács irányításával és a Klaszter Közgyűlés ellenőrzésével hasznosítja.

7.4. Využívanie spoločných hodnôt

Využívanie spoločných hodnôt klastra riadi Správna rada v súlade s cieľmi a poslaním klastra pod kontrolou Valného zhromaždenia.

7.5. A VEK jó hírének védelme

A Klaszter tagjai kötelesek minden tőlük telhetőt megtenni a Klaszter jó hírének védelmében. A Klaszter hírnevének sérelme esetén az Elnök utasítására a Klaszter

7.5. Ochrana dobrého mena PLK

Člen klastra je povinný urobiť všetko za ochranu a zachovanie dobrého mena klastra. V prípade porušenia dobrého mena klastra na základe príkazu Predsedu je kompetentný a



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

Menedzsment jogosult és köteles fellépni és a szükséges jogi és nem jogi intézkedéseket késedelem nélkül megtenni.

povinný zastupovať Manažment klastra vykonať potrebné právne a bežné kroky.

8. A klaszter szervei

A klaszter szervei:

- a Klaszter Közgyűlés,
- a Klaszter Tanács,
- a Klaszter Tanács Elnöke,
- a Klaszter Menedzsment.

8. Orgány klastra

Orgánmi klastra sú:

- Valné zhromaždenie
- Správna rada
- Predseda správnej rady
- Manažment klastra.

8.1. A Klaszter Közgyűlés

A klaszter legfelsőbb szerve a **Klaszter Közgyűlés**. A Klaszter Közgyűlés dönt a Klaszter Tanács alapító tagokon felüli három tagjának megválasztásáról, delegálásáról és visszahívásáról. Valamennyi egyéb a klasztert érintő döntési jogát a Klaszter Tanácsra ruházza át. A Klaszter Közgyűlés a klaszter véleményező testülete és szakmai fóruma. A Klaszter Közgyűlés munkájában minden tag részt vehet.

8.1. Valné zhromaždenie klastra

Najvyšším orgánom klastra je Valné zhromaždenie klastra. Valné zhromaždenie deleguje a odvoláva troch členov (okrem zakladajúcich členov klastra) do Správnej rady. Valné zhromaždenie ostatné svoje všetky práva a povinnosti deleguje na Správnu radu. Valné zhromaždenie je poradným orgánom a fórom klastra. Každý člen klastra má právo zapojiť sa do činnosti Valného zhromaždenia.

8.1.1. A Klaszter Közgyűlés működése

- A Klaszter Közgyűlés évente legalább egyszer ülést tart.
- A Klaszter Közgyűlés tanácskozása magyar és szlovák nyelven folyik.
- A Klaszter Közgyűlés **határozatképes**, ha jelen van a klaszter tagok **50%-a+1fő**. Amennyiben a Klaszter Közgyűlés az eredetileg meghirdetett időpontban határozatképtelen, a Klaszter Közgyűlést a meghirdetett időpontot követő 30 perc múlva újra össze kell hívni. A megismételt

8.1.1. Výkon činnosti Valného zhromaždenia

- Valné zhromaždenie zasadá aspoň raz ročne.
- Rokovacím jazykom valného zhromaždenia je maďarský jazyk a slovenský jazyk.
- Valné zhromaždenie je uznášaniaschopné, ak je prítomných 50% +1 osoba z členov. Ak valné zhromaždenie vo vopred stanovenom termíne nie je uznášaniaschopné, rokovanie sa znovu zvoláva po 30 minútach. Na zopakovanom rokovaní valného zhromaždenia sa



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

Klaszter Közgyűlésen a jelenlévők döntenek.

- A Klaszter Közgyűlés döntéseit nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel hozza meg. Szavazat egyenlőség esetén a szavazás megismételhető.
- A Klasztert érintő kérdésekben szavazati joggal csak a klasztertagok rendelkeznek. Minden klaszter tag egy szavazattal rendelkezik.
- A klaszter tag szavazati és véleményezési jogát a Klaszter Közgyűlésen személyesen, vagy a Klaszter Menedzsmentnek a közgyűlés időpontját megelőzően megküldött írott és elektronikus levélben is gyakorolhatja.
- A belépni szándékozó klaszter tagok szavazati joggal nem rendelkeznek, de tanácskozási joggal a Klaszter Közgyűlésen részt vehetnek.
- A Klaszter Közgyűlés összehívását kezdeményezheti
 - a Klaszter Tanács Elnöke,
 - a Klaszter Tanács tagjainak 50%-a,
 - a klaszter tagság egyharmada.
- A Klaszter Közgyűlést a Klaszter Tanács Elnöke vagy Alelnöke vezeti le.
- A Klaszter Közgyűlés minden döntése, véleménye és állásfoglalása a tagok számára nyilvános, azokat a közgyűlést követő 8 napon belül elektronikus úton közzé kell tenni. A vélemények és állásfoglalások meghozatalakor a Klaszter Közgyűlés dönthet úgy is, hogy azok a kívüljár számára is nyilvánosak.

rozhoduje jednoduchá väčšina prítomných.

- Valné zhromaždenie rozhoduje jednoduchým hlasovaním. Pri rovnakom počte hlasov hlasovanie sa zopakuje.
- Vo veciach týkajúcich sa klastra hlasovacie právo majú iba členovia klastra. Každý člen má iba jeden hlas.
- Člen svoje hlasovacie alebo pripomienkovacie právo na zasadnutiach Valného zhromaždenia alebo Manažmentu klastra môže vykonávať osobne, alebo aj písomnou resp. elektronickou formou zaslaným jeden deň pred rokovaním.
- Uchádzač o členstvo nemá hlasovacie právo, ale môže sa zúčastniť na valnom zhromaždení členov s hlasom poradným.
- Zvolanie valného zhromaždenia členov môže iniciovať:
 - Predseda Správnej rady
 - 50% členov Správnej rady
 - 1/3 všetkých členov
- Valné zhromaždenie členov vedie predseda alebo podpredseda správnej rady.
- Všetky rozhodnutia, názory a stanoviská Valného zhromaždenia sú verejné pre členov a do 8 dní odo dňa konania valného zhromaždenia členov sú zverejnené elektronickým spôsobom. Valné zhromaždenie v prípade názorov a stanovisk môže rozhodnúť o ich zverejnení aj pre širokú verejnosť.

8.1.2. A Klaszter Közgyűlés hatásköre és

8.1.2. Okruh úloh a zodpovedností Valného



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

feladatai

- A Klaszter legfelsőbb szerve bármely, a Klasztert érintő kérdésben a **Klaszter Közgyűlés**. A közgyűlésen minden tag részt vehet, véleményt nyilváníthat, és befolyásolhatja a **Klaszter Közgyűlés állásfoglalását**.
- A Klaszter Közgyűlés 3 szakmai tagozatban végzi szakmai munkáját:
 - Vadászati szakmai tagozat,
 - Erdészeti szakmai tagozat,
 - Ökoturisztikai szakmai tagozat.
- Minden szakmai tagozat 1-1 főt javasol - a potenciális jelölt gazdasági tevékenysége, a Klaszter tevékenységéhez való hozzájárulása figyelembe vételével - a Klaszter Tanácsba. A Klaszter Közgyűlés dönt a Klaszter Tanács alapító tagokon felüli három tagjának megválasztásáról, delegálásáról és visszahívásáról. A megválasztott tanácstagnak a megbízatást írásban el kell elfogadnia.
- A Klaszter Közgyűlés véleményezi az Alapító Okirat, az SZMSZ és az Etikai Kódex módosítási javaslatát.
- A Klaszter Közgyűlés véleményezi a VEK éves tervét és beszámolóját.
- A Klaszter Közgyűlés szakmai állásfoglalásokat és iránymutatásokat fogalmazhat meg a Klaszter Tanács részére.
- A Klaszter Közgyűlés véleményezi a Klaszter Tanács és a Klaszter Menedzsment munkáját.
- Eseti, illetve alágazati **Klaszter bizottságok** létrehozása. A bizottsághoz az

zhromaždenia členov

- Najvyšším orgánom v prípade otázok týkajúcich sa klastra je Valné zhromaždenie. Každý člen má právo zúčastniť sa valného zhromaždenia členov, môže vyjadriť svoj názov a ovplyvňovať zaujatie stanoviska Valného zhromaždenia klastra.
- Valné zhromaždenie svoju činnosť vykonáva v 3 sekciách:
 - Odborná sekcia poľovníctva
 - Odborná sekcia lesníctva
 - Odborná sekcia ekoturistiky
- Na základe hospodárskej činnosti a výkonu činnosti v klastrí každá sekcia deleguje 1 člena do Správnej rady klastra. Valné zhromaždenie členov rozhoduje o zvolaní, delegovaní a odvolaní 3 členov Správnej rady okrem zakladajúcich členov klastra. Zvolený člen Správnej rady písomnou formou prijíma delegáciu za člena.
- Valné zhromaždenie pripomienkuje zmenu Zakladacej listiny, OPP a Etického kódexu.
- Valné zhromaždenie pripomienkuje ročný plán a správu o činnosti PLK.
- Valné zhromaždenie zaujme odborné stanovisko a navrhuje smer rozvoja Správnej rade.
- Valné zhromaždenie pripomienkuje činnosť Správnej rady a Manažmentu klastra.
- Vytvorenie odborných komisií. Zakladajúci členovia majú právo do



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

alapító tagok jogosultak 1-1 tagot delegálni, aki gondoskodik a Klaszter elveinek és érdekeinek érvényesüléséről és védelméről

komisií delegovať 1-1 člena, ktorí za účelom zabezpečenia dodržania základných princípov a ochrany záujmov klastra.

8.2. A Klaszter Tanács

A 9 főből álló **Klaszter Tanács** a Klaszter Közgyűlés által átadott jogokban a VEK állandó döntéshozó fóruma, amely az alapító tagok és a delegált tagok részvételével irányítja a Klaszter operatív munkáját.

8.2. Správna rada

Správna rada pozostávajúca z 9 členov v zmysle prenesených kompetencií Valného zhromaždenia je stálym rozhodujúcim fórom klastra, ktorá za účasti zakladajúcich a delegovaných členov riadi operatívnu činnosť klastra.

8.2.1. A Klaszter Tanács tagjai

A Klaszter Tanács 9 főből áll. Tagjai

- a VEK 6 alapító tagja
- a Klaszter Közgyűlés által szakmai tagozatonként delegált 1-1, összesen 3 fő.
- A Klaszter Tanács tagjának megbízatása megszűnik:
 - a delegált tag lemondásával. A lemondás a Klaszter Tanács Elnökéhez intézett írásos lemondó nyilatkozattal történhet, a lemondó nyilatkozat benyújtását követő hónap első napjától érvényes hatállyal.
 - a delegált tag halálával;
 - az alapító tag jogutód nélküli megszűnésével,
 - a Klaszter megszűnésével.
- A Klaszter Tanács tagjai e tisztségük ellátásáért díjazásban nem részesülnek.

Az alapító tagok a Klaszter Tanács állandó tagjai. A Klaszter Közgyűlés által delegált

8.2.1. Členovia Správnej rady

Správna rada pozostáva z 9 členov. Členmi sú:

- 6 zakladajúci členovia klastra
- Členovia delegovaní odbornými sekciami (1-1 člen za sekciu) celkom 3.
- Členstvo v Správnej rade zaniká:
 - odstúpením delegovaného člena. Člen odstúpi od členstva v Správnej rade podaním písomného prehlásenia o odstúpení Predsedovi Správnej rade s účinnosťou od prvého dňa nasledujúceho mesiaca odo dňa podania prehlásenia o odstúpení,
 - úmrtím delegovaného člena,
 - zrušením zakladajúceho člena bez právneho nástupcu,
 - zrušením klastra.
- Členovia Správnej rady vykonávajú svoju činnosť v rade bezplatne.

Zakladajúci členovia sú stálymi členmi Správnej rady. Členstvo v Správnej rade



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

tagok megbízatása két évre szól. A delegált tag újraválasztható.

delegovaných členov je platné na 2 roky. Delegovaný člen je znovuzvoliteľný.

8.2.2. A Klaszter Tanács működése

- A Klaszter Tanács rendszeresen, de évente legalább 4 alkalommal ülésezik.
- A Klaszter Tanácsban a tanácskozás magyar és szlovák nyelven folyik.
- A Klaszter Tanács határozatképes, ha legalább 5 tag jelen van. Amennyiben a Klaszter Tanács az eredetileg meghirdetett időpontban határozatképtelen, a Klaszter Tanács ülését a meghirdetett időpontot követő 30 perc múlva újra össze kell hívni. A megismételt Klaszter Tanács ülésén a minősített többséget igénylő döntések kivételével a jelenlévők döntenek.
- Minősített többséget igénylő döntéseknél a legalább 6 tag jelenléte szükséges.
- A Klaszter Tanács a tagjai közül két éves időtartamra egyszerű többséggel Elnököt és Alelnököt választ. A Klaszter Tanács Elnöke (továbbiakban KT Elnök) egyúttal a VEK Elnöke, Alelnöke a VEK Alelnöke is.
- A Klaszter Tanács üléseit a KT Elnök, akadályoztatása esetén az Alelnök vezeti.
- A Klaszter Tanács üléseinek összehívását kezdeményezheti a KT Elnöke. A Klaszter Tanács összehívását a napirend javaslatával a KT Elnökénél kezdeményezheti:
 - a Klaszter Tanács Alelnöke,
 - a Klaszter Tanács tagjainak 50%-a,

8.2.2. Činnosť Správnej rady

- Správna rada zasadá pravidelne, najmenej však 4-krát ročne.
- Rokovacím jazykom Správnej rady je maďarský a slovenský jazyk.
- Správna rada je uznášaniaschopná, ak je prítomných najmenej 5 členov. Ak Správna rada vo vopred stanovenom termíne nie je uznášaniaschopná, rokovanie sa znovu zvoláva po 30 minútach. Na zopakovanom rokovaní Správnej rady sa rozhoduje jednoduchá väčšina prítomných členov okrem prípadov dvojtretinového hlasovania.
- V prípade rozhodnutí dvojtretinovým hlasovaním je potrebná účasť min. 6 členov.
- Správna rada zo svojich členov zvolí Predsedu a Podpredsedu jednoduchým hlasovaním na dvojročné obdobie. Predseda Správnej rady (ďalej Predseda SR) je v jednej osobe aj Predsedom PLK a Podpredseda Správnej rady je aj Podpredsedom PLK.
- Rokovania Správnej rady vedie Predseda SR, v jeho neprítomnosti vedie Podpredseda.
- Zvolanie zasadnutia Správnej rady navrhuje Predseda SR. Zvolanie Správnej rady a návrh programu zasadnutia u Predsedu SR môže navrhnovať:
 - Podpredseda SR,
 - 50% členov Správnej rady,



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

- a Klaszter tagjainak harmada,
- a Klaszter Menedzsment.
- A Klaszter Tanács üléseit meghívóval kell összehívni. A meghívóban szerepelnie kell az ülés pontos helyének, idejének és napirendjének, valamint a megismételt ülés helyének és idejének. A meghívó elküldése és az ülés napja között legalább nyolc naptári napnak kell lennie. A meghívó elektronikusan kerül kiküldésre a tagok részére.
- A Klaszter Tanács minden tagjának 1 szavazata van.
- A Klaszter Tanács döntéseit általánosan nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel hozza meg. Szavazategyenlőség esetén az Elnök szavazata dönt.
- A Klaszter Közgyűlés véleményének megismerése mellett minősített többséggel dönt a Klaszter Tanács
 - a Klaszter éves tervének és beszámolójának elfogadásáról,
 - az Alapító Okirat módosításáról,
 - az SZMSZ módosításáról,
 - az Etikai Kódex módosításáról,
 - a Klaszter Tanács ügyrendjéről és módosításáról,
 - a Klaszter tag kizárásáról,
 - a Klaszter megszüntetéséről.

A minősített többséghez Klaszter Tanács tagjai 2/3-ának – legalább hat főnek a képviselete és azok 2/3-ának egyetértő döntése szükséges.

- Minden ügyben a Klaszter Tanács tagjai a tanács ülésein személyes részvétellel, írásban vagy elektronikusan is véleményt

- 1/3 členov klastra,
- Manažment klastra.
- Zvolanie zasadnutia Správnej rady sa realizuje prostredníctvom písomnej pozvánky. Pozvánka obsahuje presné miesto a termín konania, program a miesto a termín zopakovaného zasadnutia. Medzi termínom zasadnutia a dátumom zaslania pozvánok musí byť najmenej 8 kalendárnych dní. Pozvánka sa členom doručí elektronickou formou.
- Každý člen Správnej rady má jeden hlas.
- Správna rada spravidla rozhoduje verejným jednoduchým hlasovaním. V prípade rovnakého počtu hlasov rozhoduje hlas Predsedu.
- Správna rada pri oboznámení sa stanoviska Valného zhromaždenia rozhoduje dvojtretinovým hlasovaním:
 - o schválení ročného plánu činnosti klastra
 - o zmene Zakladacej listiny
 - o zmene OPP
 - o zmene Etického kódexu
 - o zmene rokovacieho poriadku
 - o vylúčení člena z klastra
 - o zrušení klastra.

K dvojtretinovému hlasovaniu je potrebná účasť min. 6 členov Správnej rady a 2/3 súhlas prítomných.

- Členovia Správnej rady v každom prípade môžu vyjadriť svoj názov osobne, písomnou alebo elektronickou formou.



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

nyilváníthatnak. A Klaszter Tanács ülései elektronikusan is lebonyolíthatók és a tagok elektronikusan is leadhatják szavazatukat.

- Ha a Klaszter Tanács ülését nem szabályszerűen hívták össze, a Klaszter Tanács határozatot csak akkor hozhat, ha valamennyi Tanácsstag jelen van, és az ülés megtartása ellen egyikük sem tiltakozik.

- A minősített többséggel meghozandó határozatokat kivéve, Klaszter Tanács ülés tartása nélkül is hozhatnak határozatot. Ez esetben a javasolt határozat tervezetét 3 napos határidő kitűzésével írásban (telefaxon, e-mailben) kell a Tanács tagjai részére megküldeni. A Klaszter Tanács tagjai szavazatukat írásban adják meg. A határidőn túl, vagy be nem érkező szavazatok tartózkodásnak minősülnek, és a határozathozatal során a határozatképesség megállapításánál azokat számításon kívül kell hagyni. A határozatot a határidőben leadott utolsó szavazat beérkezését követő napon kell meghozottnak tekinteni.

- A Klaszter Tanács ülésén külön határozatban dönt a jegyzőkönyvben foglalt tények bizalmas jellegének, illetve az üzleti titkok körének meghatározásáról.

Zasadnutia a hlasovania Správnej rady je možné vykonať aj prostredníctvom elektronickej komunikácie.

- Ak zvolávanie Správnej rady nebolo vykonané v súlade s predpismi OPP, Správna rada môže rozhodovať len v prípade účasti každého člena rady a nikto nemá výhrady voči uskutočnenia rokovania.

- Okrem prípadov dvojtretinového hlasovania Správna rada môže rozhodnúť aj bez rokovania. V takomto prípade návrh uznesenia je potrebné v písomnej forme (telefax, e-mail) zaslať každému členovi 3 dni pred rozhodovaním. Členovia Správnej rady hlasujú písomnou formou. Hlasy nepodané, alebo podané po termíne sa považujú za zdržanie sa a pri určení uznášaniashopnosti sa nezapočítajú. Uznesenie sa považuje za schválené deň po doručení posledného hlasu v termíne hlasovania.

- O sprístupnení informácií verejnosti zapísaných v zázpisnici, alebo o okruhu obchodných tajomstiev Správna rada v každom prípade rozhoduje samostatne.

8.2.3. A Klaszter Tanács hatásköre és feladatai

- Az Alapító Okirat módosítása a Klaszter Közgyűlés véleményének ismeretében.
- Az SZMSZ módosítása a Klaszter Közgyűlés véleményének ismeretében.

8.2.3. Kompetencie a úlohy Správnej rady

- Zmena Zakladacej listiny Klastra pri oboznámení sa so stanoviskom Valného zhromaždenia
- Zmena OPP pri oboznámení sa so stanoviskom Valného zhromaždenia.



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

- Az Etikai Kódex módosítása a Klaszter Közgyűlés véleményének ismeretében.
- A csatlakozni kívánó új tagok felvétele, tagok kizárása illetve törlése.
- A Klaszter és a klaszter tagok közötti szerződés megkötése.
- A Klaszter szakmai, pénzügyi tevékenységének és iratainak ellenőrzése.
- A Klaszter Tanács ügyrendjének elfogadása és módosítása.
- A Klaszter Alapító Okiratában és a jelen SZMSZ-ben meghatározott célok megvalósítása.
- A Klaszter stratégiai és taktikai irányvonalának kidolgozása, végrehajtásának irányítása, és a meghatározott eredményességi mutatók alapján történő ellenőrzése.
- A Klaszter éves terveinek és beszámolóinak elfogadása a Klaszter Közgyűlés véleményének ismeretében.
- A Klaszter Tanács Elnökének, Alelnökének megválasztása, valamint visszahívása.
- A Klaszter Menedzsment a szervezeti formájának meghatározása és módosítása.
- a Klaszter Menedzsment VEK-et érintő feladatainak meghatározása, és folyamatos beszámoltatása.
- A Klaszter Menedzsment VEK-et érintő éves terveinek és beszámolóinak elfogadása.
- A Klaszter Menedzsment által a VEK-et érintően kötött szerződések ellenjegyzése.

- Zmena Etického kódexu pri oboznámení sa so stanoviskom Valného zhromaždenia
- Prijatie nového člena, vylúčenia člena a výmaz člena zo zoznamu členov.
- Uzatvorenie zmluvy medzi Klastrom a členmi klastra.
- Kontrola odbornej činnosti, finančných záležitostí a agendy klastra.
- Schválenie a zmena rokovacieho poriadku
- Realizácia cieľov klastra v zmysle Zakladacej listiny a OPP.
- Príprava strategických a operatívnych smeroch rozvoja klastra, riadenie ich realizácie a kontrola dosiahnutí plánovaných výsledkov na základe vopred určených kritérií.
- Schválenie ročného plánu a správu o činnosti Klastra pri poznaní stanoviska Valného zhromaždenia.
- Zvolania a odvolanie Predsedu a Podpredsedu Správnej rady.
- Určenie organizačnej formy a orgánov Manažmentu klastra.
- Určenie úloh a kontrola činnosti Manažmentu klastra PLK.
- Schvaľovanie ročného plánu a správy o činnosti Manažmentu klastra v súvislosti s činnosťou PLK.
- Schvaľovanie uzatvorených zmlúv Manažmentu klastra v súvislosti s činnosťou PLK.



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

- Döntés a Klaszter megszűnéséről.
- Döntés mindazokban az ügyekben, amelyeket a jelen SZMSZ a Klaszter Tanács hatáskörébe utal.
- A szakmai utazásokkal és konferenciákkal valamint rendezvényekkel, az átfogó belső tréningekkel, stb. kapcsolatos szakmai előterjesztések megvitatása és jóváhagyása, valamint végrehajtásuk ellenőrzése.
- Döntés a Klaszter fejlesztési forrásainak felhasználásáról, és a végrehajtás ellenőrzése.
- Operatív kérdések megoldásához a klaszter tagok képviselőiből és a Klaszter Menedzsment munkatársaiból álló – javaslattevési joggal rendelkező – eseti munkacsoportok létrehozása.
- A Klaszter normáinak érvényesítése és az etikai vétségek elbírálása. A Klaszter Tanács ad-hoc etikai bizottságot is létrehozhat. A háromtagú **Etikai Bizottság** tagjait a Klaszter Tanács tagjai választják meg.

- Rozhodnúť o zrušení klastra.
- Rozhodovať vo všetkých prípadoch, ktoré v zmysle tohto OPP patria do kompetencie Správnej rady.
- Rozhodovanie a schvaľovanie odborných návrhov týkajúcich sa pracovných ciest, konferencií, podujatí, rozsiahlych vnútorných tréningov a pod. a kontrola ich realizácií.
- Rozhodovanie o čerpaní finančných príspevkov a ich kontrola.
- Vytvorenie pracovných skupín z radov pracovníkov Manažmentu klastra s navrhovacou právomocou za účelom riadení operatívnej činnosti klastra.
- Presadenie noriem klastra a posúdenie etických priestupkov. Správna rada môže ad-hoc vytvoriť aj etickú komisiu. Trojčlennú Etickú komisiu zvolia členov Správnej rady.

8.3. A Klaszter Tanács Elnökének hatásköre és feladatai

A Klaszter Tanács Elnöke egyúttal a Klaszter Elnöke is, aki irányítja és szervezi a Klaszter és a Klaszter Tanács munkáját.

- Irányítja a Klaszter és a Klaszter Tanács szakmai munkáját és tevékenységét, valamint biztosítja a folyamatos és zavartalan működésüket.
- Képviselőként személyesen és írásban ellátja a Klaszter és a Klaszter Tanács

8.3. Správnej rady Činnosť a kompetencie Predsedu

Predseda Správnej rady je zároveň aj Predsedom Klastra, ktorý riadi a organizuje činnosť Klasta a Správnej rady.

- Riadi odbornú činnosť Klasta a Správnej rady, zabezpečuje ich sústavné a bezproblémové fungovanie.
- Vystupuje ako štatutárny zástupca Klasta a Správnej rady Klasta navonok osobne a



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

képviselőt.

- A Klaszter és a Klaszter Tanács üléseinek összehívása.
- Levezeti a Klaszter Tanács üléseit, valamint gondoskodik a meghozott határozatok végrehajtásáról.
- A Klaszter és a Klaszter Tanács tisztségviselőire jelöltlista előterjesztése a Klaszter Management Szervezet ajánlása alapján.
- Hatáskörébe tartoznak mindazok az ügyek, amelyek az SZMSZ, illetve az egyéb belső szabályzatok értelmében nem tartoznak a Klaszter Tanács hatáskörébe.
- Az Alelnök általános és teljes körű helyettesként akadályoztatása esetén helyettesíti az Elnököt, és ebben a körben gyakorolja annak jogait.
- A Klaszter Tanács Elnökének feladatait írásbeli meghatalmazás útján a Klaszter Tanács más tagja is elláthatja.

8.4. A Klaszter Menedzsment

A Klaszter Menedzsment a klaszter az operatív ügyeinek intézését, a szervezési és adminisztratív feladatait ellátó szerve.

8.4.1. A Klaszter Menedzsment működése

- A Klaszter operatív munkáját a Nógrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamara, mint a Klaszter mögött álló végrehajtó szervezet szervezi és támogatja.
- A Klaszter Management Szervezet tevékenységéről tanácsulást megelőzően írásban és az ülésen szóban beszámol a

v písomných záležitostiach.

- Zvoláva zasadnutia Klasra a Správnej rady.
- Védie rokovania Správnej rady klastra a zabezpečuje plnenie uznesení.
- Pripraví návrh na zoznam kandidátov Klastra, Správnej rady na základe doporučenia Manažmentu klastra.
- Do jeho kompetencie patria všetky záležitosti, ktoré v zmysle OPP, alebo iných vnútorných predpisoch nepatria do kompetencií Správnej rady.
- V prípade neprítomnosti Predsedu, ho zastupuje Podpredseda v plnej miere a vykonáva všetky práva Predsedu.
- Výkon činnosti Predsedu na základe jeho písomného poverenia môže zabezpečovať aj iný člen Správnej rady.

8.4. Manažment klastra

Manažment klastra je výkonným orgánom klastra, ktorý zabezpečuje operatívnu, organizačnú a administratívnu činnosť klastra.

8.4.1. Činnosť Manažmentu klastra

- Operatívnu činnosť Klastra zabezpečuje Nógrád Megyei Kereskedelmi és Iparkamara, ako výkonný orgán Klastra.
- Pred zasadnutím SR podá písomnú správu a na zasadnutiach Správnej rady referuje o činnosti Manažmentu Klastra



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

Tanácsnak a rendszeres tanácsuléseken.

- A Klaszter tevékenységének bővülésével és a meghatározott díjakkal a Klaszter Management Szervezet önfenntartóan, a nonprofit érdekeltséggel kell, hogy tevékenységét ellássa.

- A klaszter minden szervezetének minden üléséről a jegyzőkönyvet a klaszter menedzsment készíti.

- A Klaszter Menedzsment működése klaszter tagjainak érdekét szolgálja, tevékenysége ellenőrizhető és számon kérhető.

- A Klaszter Menedzsment klaszter működtetésén kívüli szolgáltatásai üzleti jellegűek.

- Működése átlátható a Klaszter tagjai és az intézményrendszer számára.

- A Klaszter Menedzsmenttel szemben a Klaszter működésével kapcsolatos ügyekben a Klaszter Tanács gyakorolja az utasítási jogot.

- Po rozšírení činnosti klastra pri určitých poplatkoch Manažment klastra zabezpečuje svoju činnosť neziskovou formou.

- Z každého zasadnutia orgánov klastra Manažment klastra pripraví zápisnicu.

- Činnosť Manažmentu klastra slúži v prospech členov klastra a je kontrolovateľná.

- Služby Manažmentu Klastera vykonané mimo činnosti klastra sú obchodného charakteru.

- Jeho činnosť má byť prehľadná členom a orgánom klastera.

- V prípadoch otázok výkonu činnosti klastera voči Manažmentu Klastera radiácie právo vykonáva Správna rada.

8.4.2. A Klaszter Menedzsment hatásköre és feladatai

A Klaszter Menedzsment feladata összhangban az irányadó jogszabályokkal a Klaszter Tanács ellenőrzésével és irányításával a Klaszter stratégiájának végrehajtásával kapcsolatos operatív tevékenység, a Klaszter céljainak elérése érdekében folytatott szervezői-irányítói-szolgáltatói feladatok ellátása.

- A Klaszter Közgyűlés szervezése, a jegyzőkönyvvezetés, a technikai lebonyolítás a Klaszter Menedzsment feladata.

8.4.2. Úlohy a kompetencie Manažmentu klastera

Úlohou Manažmentu klastera je v súlade s platnými právnymi predpismi, pod riadením a kontrolou Správnej rady zabezpečovanie organizačno-riadiacich operatívnych činností a služieb v súvislosti s dosiahnutím strategických cieľov klastera.

- Úlohou Manažmentu klastera je aj organizačné a technické zabezpečenie valného zhromaždenia, príprava zápisov a zápisníc.



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját. Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie



Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

- A Klaszter és a Klaszter Tanács tisztségviselőire jelöltlista előkészítése.
- A Klaszter Menedzsment a Klaszter ügyeiben szakmai iránymutatásokat készít elő a Klaszter Tanács számára jóváhagyásra.
- A Klaszter és a Klaszter Tanács üléseinek előkészítése, meghívók előkészítése. A meghívóban szerepelnie kell az ülés pontos helyének, idejének és napirendjének, valamint a megismételt ülés helyének és idejének.
- A meghívók elküldése úgy, hogy azok kiküldése és az ülés napja között legalább nyolc naptári napnak kell lennie.
- A közgyűlés és a Klaszter Tanács ülésének szervezése, a jegyzőkönyvvezetés, a technikai lebonyolítás.
- A jegyzőkönyvek elkészítéséről a Klaszter Menedzsment vezetője gondoskodik. A jegyzőkönyveket a Klaszter Tanács Elnöke és egy tagja hitelesíti. A jegyzőkönyvek a Klaszter Menedzsmentnél megtekinthetők.
- A Klaszter iratait a Klaszter Menedzsment őrzi és tartja nyilván.
- Valamennyi a Klasztert érintő operatív ügy intézése, és ezekről a Klaszter Tanács tájékoztatása.
- Příprava zoznamu kandidátov do volieb klastra a Správnej rady.
- Manažment klastra pripravuje odborné návrhy na schválenie Správnou radou.
- Příprava zasadnutí klastra a Správnej rady, príprava pozvánok. Pozvánka má obsahovať presné miesto a termín konania, program rokovania a miesto a termín zopakovaného zasadnutia.
- Medzi termínom zasadnutia a dátumom zaslania pozvánok musí byť najmenej 8 kalendárnych dní.
- Zorganizovanie a technická príprava valných zhromaždení a zasadnutí Správnej rady, vedenie zápisníc.
- Přípravu zápisníc zabezpečuje vedúci Manažmentu klastra. Zápisnicu schvaľuje Predseda Správnej rady a jeden člen rady.
- Písomnosti klastra eviduje a archivuje Manažment klastra.
- Vybavovanie operatívnych záležitostí klastra a informovanie o nich Správnej rady.

9. Záró rendelkezések

9.1 A klaszter működésének etikai kereteit a **Vadászati és Erdészeti Klaszter** Etikai kódexe részletezi.

9.2 A **Szervezeti és Működési Szabályzat**

9. Záverečné ustanovenia

9.1 Etický rámeček klastra sa riadi Etickým kódexom Poľovníckeho a lesníckeho klastra.

9.2 Organizačný a prevádzkový poriadok



Európai Unió

Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia

Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.



Magyarország-Szlovákia
Határon Átnyúló Együttműködési
Program 2007-2013



Program cezhraničnej spolupráce
Maďarská republika-Slovenská republika
2007-2013

Partnerséget építünk

Budujeme partnerstvá

www.hungary-slovakia-cbc.eu - HUSK/1001/1.1.2/0022

magyar és szlovák nyelven azonos tartalommal 8 eredeti példányban készült, melyből minden alapító tag egy-egy eredeti példányt kap.

9.3 A Szervezeti és Működési Szabályzatot az alapítók megismerték, jóváhagyólag elfogadták. A Szervezeti és Működési Szabályzat-én az aláírás napján hatályba lépett.

klastra sa s totožným obsahom vyhotovil v jazyku maďarskom a slovenskom v 8 origináloch, z ktorých každý zakladajúci člen obdrží jeden exemplár.

9.3 Zakladajúci členovia sa oboznámili a súhlasili s obsahom Organizačného a prevádzkového poriadku. Organizačný a prevádzkový poriadok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu, dňa.....

.....ZVOLEN....., 2013. FEBRUÁR 19.

IPOLY ERDŐ ZÁRTKÖRŰEN
MŰKÖDŐ RÉSZVÉTELTÁRSASÁG
FALASSÁGYARMAT

Kiss László
Vezérigazgató / generálny riaditeľ
Ipoly Erdő Zrt

NÓGRÁD MEGYEI
ERDEKDELMI ÉS IPARKAMARA 4. SZ.
1100 Selyestársaság, Akadémia út 9/A.
Ajószád, 1662/744-2-12

Dr. Tordai Péter
elnök / predseda
Nógrád Megyei
Kereskedelmi és Iparkamara
Obchodná a priemyselná komora
Novohradskej župy

LESY Slovenskej republiky
štátny podnik
Námestie SNP č. 8
975 66 Banská Bystrica

Ing. Ctibor Határ
generálny riaditeľ / vezérigazgató
LESY Slovenskej republiky, štátny podnik
Szlovák Köztársasági Erdők, Állami Vállalat

.....

Mgr. Mária Lőrincz

riaditeľ / igazgató

Regionálna rozvojová agentúra pre rozvoj
regiónu Stredného Poiplia
Középső Ipoly-mente Regionális Fejlesztési
Ügynökség

NÁRODNÉ LESNÍCKE CENTRUM
T. G. Masaryka 22
960 92 Zvolen
IČO: 42 001 315
DIČ: 2022091027

Ing. Martin Moravčík, CSc.
generálny riaditeľ / vezérigazgató
Národné lesnicke centrum
Zólyomi Nemzeti Erdészeti Központ

Dr. Puskás János DHC

dékán / dekan
Szent István Egyetem
Univerzita Svätého Štefana



.....



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap



Európska únia
Európsky fond regionálneho rozvoja

Jelen Szervezeti és Működési Szabályzat tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.

Obsah tohto Organizačného a prevádzkového poriadku nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.
Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja podporou Európskej únie